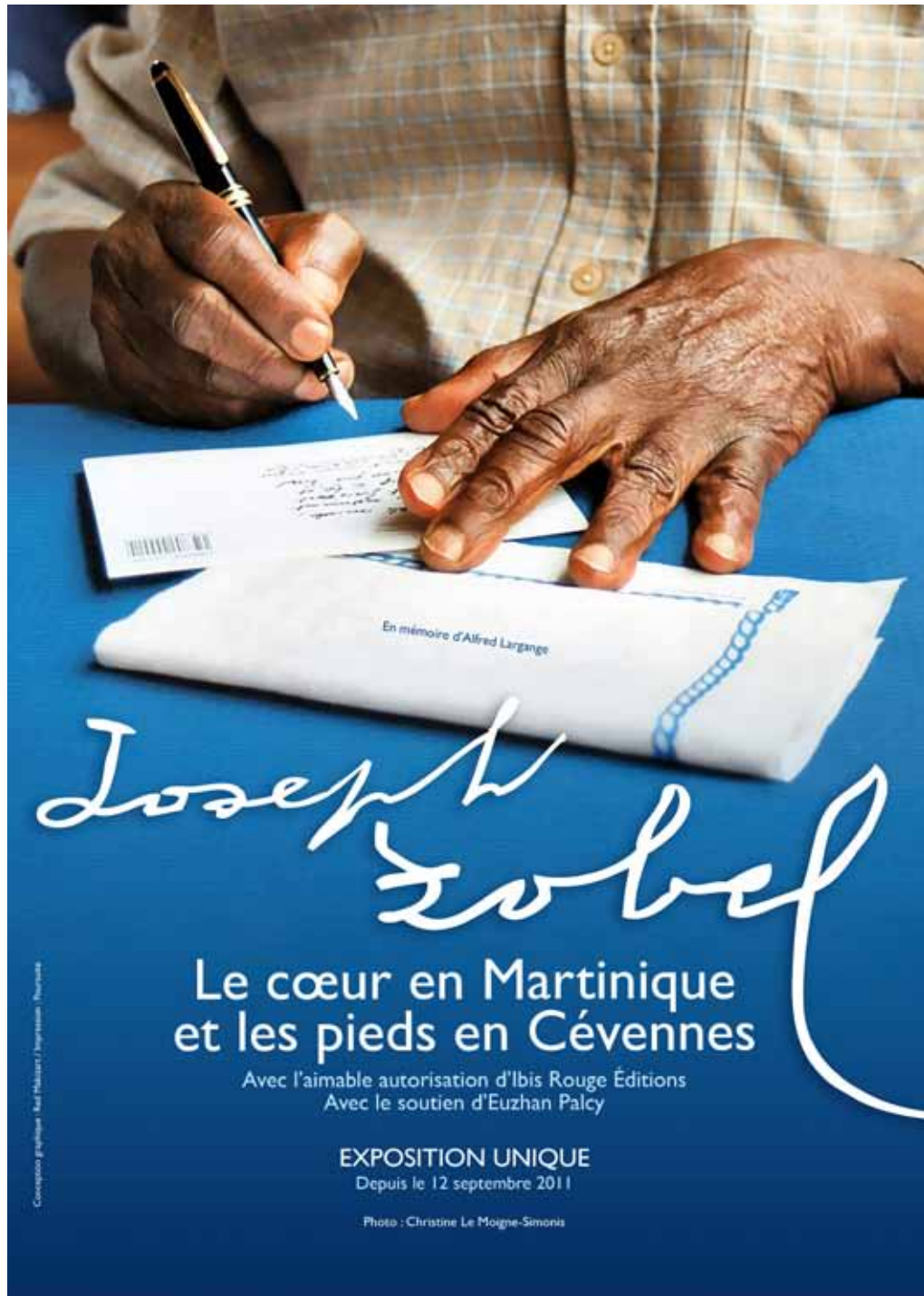


# Joseph Zobel

**Le coeur en Martinique et les pieds en Cévennes**



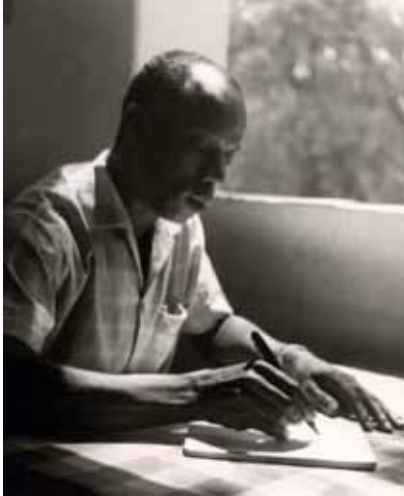
MAIRIE DE PARIS



PASSIONS,  
PARTAGÉES



## L'hommage et son objectif



© Archives de la famille Zobel

*«L'écriture de Zobel parle au cœur et aux sens. Quand Zobel écrit, il décrit, il peint. C'est simple, précis, merveilleux et enrobé d'humour. La puissance poétique de son oeuvre, sa singularité, sa beauté et sa pureté, en font un chant poignant, sensuel mais pudique, frais comme un bouquet de fleurs sauvages. [...]*

*Si la réalisation de « Rue Cases Nègres » me procura une double satisfaction : le succès international du film et le fait qu'il m'ait permis de faire découvrir au monde un immense écrivain Antillais, mon vœu le plus cher est que nos jeunes d'aujourd'hui et de demain, quand ils recherchent la Martinique authentique, les valeurs éternelles ou tout simplement l'humain, se plongent avec curiosité dans cette oeuvre testamentaire que nous a léguée Zobel et qu'ils se l'approprient avec force fierté.»*

Euzhan Palcy

Texte inédit rédigé pour l'hommage à Joseph Zobel (5 septembre 2011)

En 2011, année qui a célébré les Outre-mer français, est né le projet de rendre hommage à l'écrivain martiniquais Joseph ZOBEL (1915/2006), auteur notamment du roman « La Rue Cases-nègres ». L'ensemble de son oeuvre littéraire avait été distingué par le Grand Prix du Livre Insulaire, en 2002.

L'objectif de l'hommage est de permettre au public de (re)découvrir l'oeuvre de cet auteur qui, au-delà de son enfance dans la Martinique coloniale et la fin de sa vie dans les Cévennes, a abordé des thèmes universels que chacun(e) peut s'approprier : la dénonciation de l'exploitation, l'ascension sociale par la réussite scolaire, l'amour de la nature et le souci de sa protection, la quête de la beauté dans sa vie et son oeuvre.

Par-delà la rencontre avec le grand public, le souhait est également de susciter un nouvel intérêt de la part des spécialistes en littérature, biographes et chercheurs, afin qu'ils restituent toute sa valeur à l'oeuvre de Joseph Zobel.

L'hommage se décline en une exposition unique au monde. Son vernissage a été accompagné d'une soirée événement, le 23 septembre 2011.

En mémoire d'Alfred LARGANGE.

Par amitié et admiration envers Joseph ZOBEL, par amour de la littérature, il avait contribué à la parution des deux derniers ouvrages de l'auteur, publiés chez Ibis Rouge Éditions en 2002.

Le site qu'il avait créé en 2006, au décès de l'écrivain, fait désormais référence :

<http://zobel.potomitan.info/index.php>

## Une exposition unique

A travers 28 panneaux, l'exposition **Joseph Zobel, Le cœur en Martinique et les pieds en Cévennes** permet de découvrir :

- Le parcours de cet homme : son enfance près d'une plantation de canne à sucre en Martinique, son arrivée à Paris après-guerre, l'expérience de l'enseignement et de la radio au Sénégal, le nouvel enracinement dans les Cévennes ; région qui a inspiré ses dernières publications et ses autres créations.
- Son écriture évoluant de la réflexion sur la dignité humaine à l'amour de la poésie et de la nature.
- La diversité de sa création et sa quête de la beauté : Joseph ZOBEL était écrivain (romans, nouvelles, poésie) mais il s'exprimait également à travers le dessin, l'aquarelle, la sculpture, la poterie et était maître en Ikebana Ohara (art floral japonais).

Programmation à venir

- La Maison de Martinique (Paris) du 21 mai au 1er juin 2012  
Soirée-rencontre le mardi 22 mai (horaire précisé ultérieurement)  
La Maison de Martinique 2 rue des Moulins 75001 PARIS  
Tél : 01 44 77 86 00 - 06 85 06 75 67
- Mairie d'Anduze (Gard) du 7 au 22 juillet 2012.  
Soirée événement le samedi 7 juillet à 18h30 : rez-de-chaussée des Casernes, salle Ugolin  
2 plan de Brie 30140 ANDUZE - Tél : 04 66 61 98 17
- 14<sup>ème</sup> Salon international du livre insulaire d'Ouessant du 17 au 21 août 2012,  
Vernissage le 17 août à 16h.  
Gymnase. Mezareun. 29242 Ile d'OUessant.

Lieux qui ont accueilli l'exposition depuis le 12 septembre 2011, à Paris :

- tous les centres d'animation du 19<sup>ème</sup> arrondissement, gérés par La Ligue de l'Enseignement de Paris : Place des Fêtes, Curial, Clavel, Rébeval, Mathis, Solidarité Angèle Mercier,
- le Marché de Noël Tropical,
- la soirée des Associations d'Outre-mer au Pavillon de l'Eau, à l'initiative de la Délégation Générale à l'Outre-Mer (Mairie de Paris).

Caractéristiques techniques

Tirage des photographies, illustrations et textes sur aluminium dibond et châssis alu.

Dimensions : 70 x 50 cm.

Poids par panneau : 1,8 kg.

Poursuite Fine Art est partenaire pour la réalisation de l'exposition.

Passions Partagées remercie la famille de Joseph Zobel, ainsi que les particuliers, les photographes, auteurs, éditeurs et sociétés de production pour leur participation et la mise à disposition de leurs archives.

Pour informations et location de l'exposition, contacter Passions Partagées.

**Passions Partagées**

65 rue de Romainville – 75019 PARIS • +33 (0)6 42 84 53 17 • [passionspartagees@yahoo.com](mailto:passionspartagees@yahoo.com)

« L'instruction est la clé qui ouvre la deuxième porte de notre liberté »



Classe de Monsieur Sébastien NGIC, professeur de Fess Doung

Mais vraiment ? Non ne se laisser pas de nous faire mesurer nos limites, à nous préférer rester le plus humble des diplômés du Certificat d'Études qui êtes le plus indépassable à l'échelle le plus humble, celui sans lequel on ne pourrait pas aborder les autres diplômes ni passer un travail sérieux. Sans le Certificat d'Études, nous resterions tous dans les pénalités et tous les sacrifices de nos parents seraient en vain.

La Rue Courcelles

Le Certificat d'Études de Monsieur ZOREL, repoussé dans son bureau, entouré avec une photo de classe, pris de son seul animateur Mathieu et Adèle Longue

Mais vraiment ? Le Certificat d'Études ce petit parchemin qui a tout fait ne veut même plus le jeune qu'on s'efforce de chercher, mais tout le moment le plus important de sa vie.

Joseph Zolof la cour en littérature et les poésies de Chénier, José La Migne, Les Rouges Éditions



**BOUQUET JAPONAIS**

Sous l'abri d'un rayon d'alcôve  
une rose  
à sa gauche  
sur l'écran  
qui s'écroule sans s'ébranler  
vers  
le bord  
de ses pétales

Et au-dessus  
la rose  
comme s'il allait chanter  
la solitude

**DECLARATION**

Je ne saurais aimer  
que d'amour véritable  
comme j'aime  
moi-même  
et ma maison  
avec ce qu'elle enferme  
et tout ce qui dedans  
respire et parle  
et m'aime

Et mon cheval  
qui fait semblant de croire  
que de nous deux c'est moi  
le plus fort

Et les arbres que j'ai plantés  
et ceux qui étaient  
avant moi  
maîtres des lieux

Comme j'aime  
lire  
écrite et chanter

Je suis par conséquent amoureux  
de tout ce que je marque  
de cet amour sans dissimuler

Juste du silence  
dans lequel ton regard et le mien  
se découvrent

Amoureux des gens  
que lance sa voix  
pour rechercher  
sur l'onde claire  
de mon sentiment

Je suis amoureux  
de toi  
que je ne connais pas  
et que me réserve peut-être  
le hasard de demain

Je suis  
je l'ai vu  
amoureux  
de vous  
avec qui je partage  
l'amour  
de cet instant.



**Cahier inédit**

Cahier  
Classique

« Un grand bravo pour cette si belle exposition. Un moment de retour au pays natal et une pensée pour cet homme – passerelle. Zobel nous donne la Martinique. »

Jean-Claude CADENET  
Délégué Général à l'Outre-mer  
Mairie de Paris

« Cette évocation de la vie de Joseph Zobel est tout simplement magnifique. [...] Le texte poétique, allié à l'art, allié aux photos d'époque et fondu dans notre imaginaire (film) fait œuvre. J'espère que les générations futures pourront effectivement se (ré)approprier ce patrimoine. »

Didier LARGANGE

« Joseph ZOBEL a été l'initiateur de ma découverte de la Martinique profonde, profondeur qu'il a livrée avec intensité dans ses romans. L'exposition rend parfaitement cette intensité et donne à voir le cheminement de sa création artistique. »

Alex LAUPEZE (anthropologue)

« Une très belle exposition qui permet de connaître notre histoire tant cachée ! Merci à vous pour ce travail magnifique. »

Cathy la secrétaire de Place des Fêtes

« Une expo aux teintes d'un beau voyage, une transposition dans le temps qui jette de la douceur dans le venin de notre souvenir fantasmé de notre Matrice, la Martinique, à travers le regard doré de Joseph Zobel.

Bien chaleureusement. »

Rehal ORVILLE ANGELI

« Z'os bel,  
Monture de nos corps,  
Squelette de nos pensées oubliées,  
De nos vies, de nos villes, tout en réminiscences  
Et que l'on a plaisir à se remémorer  
Le temps d'une lecture, ou d'un vieux visionnage.  
Z'os bel que j'ose effleurer, le temps de cette pensée.  
De poète à poète, vos pas tracent nos chemins.  
Slampoétiquement.

Félicitations à Patricia THIERY relayant la démarche d'Alfred LARGANGE. »

JYB



## Une soirée événement

L'hommage a été inauguré par une soirée événement exceptionnelle, le vendredi 23 septembre 2011, au Centre d'animation Place des Fêtes (Paris) ; événement auquel ont assisté 100 personnes.

Quelques temps forts :

- Une table ronde avec Euzhan Palcy, réalisatrice du film « Rue Cases-Nègres », Daniel Maximin, écrivain et commissaire général de 2011 Année des Outre-mer, Kamel Kezadri, co-réalisateur du documentaire « Joseph Zobel d'Amour et de Silence » (Mona Lisa Production), José Le Moigne, écrivain auteur de « Joseph Zobel Le cœur en Martinique et les pieds en Cévennes », (Ibis Rouge Éditions, 2008), Tony Mardaye (poète). Modérateur : Yves Chemla.



© Photos : Guillaume Delenclos

- Musique:
  - Max Cilla (flûte des mornes), accompagné de Michel Cilla (tambour) et Danièla Rada (chant lyrique).
  - Lékol Bèlè Kalenda Danmyé Paris : musique et danse bèlè.
- Une table de presse, tenue par la Librairie Temps Livres, a permis au public de choisir une sélection d'ouvrages : titres de Joseph Zobel et d'autres auteurs de la Caraïbe. Dédicaces par les auteurs présents.

*« Merci [...] pour cette soirée d'humanité et de fraternité offerte à l'image de notre cher Zobel. »* Daniel Maximin

*« Merci à Patricia THIERY pour cette heureuse initiative. Offrir le grand Zobel, l'immense peintre des mots et des peuples à la France, au monde ici en ce lieu de culture. »*

Euzhan Palcy..



Max Cilla



Lékol Bèlè



Patrick Aglaé, Euzhan Palcy et Patricia Thiery

### Passions Partagées

## Partenaires officiels



## Organisateurs



## Partenaires média



- Potomitan
- Compte Facebook : Joseph Zobel, site officiel
- Montray Kréyol
- L'Or des Îles

## Avec le soutien de



## Contact

Patricia THIERY, chef de projet

### Passions Partagées

65 rue de Romainville – 75019 PARIS

+33 (0)6 42 84 53 17

passionspartagees@yahoo.com



Liberté • Égalité • Fraternité  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

COMMISSARIAT  
pour  
2011, ANNEE DES OUTRE-MER

*Le Commissaire*

Paris, le 18 juillet 2011

Madame,

Dans le cadre de la programmation de 2011, ANNEE DES OUTRE-MER, vous nous avez présenté l'hommage à l'écrivain martiniquais Joseph ZOBEL, sous la forme d'une soirée événement et d'une exposition photographique.

Outre la qualité de votre dossier et la variété des partenariats mis en œuvre, les buts poursuivis par cet événement correspondent à l'esprit et aux objectifs de 2011, ANNEE DES OUTRE-MER.

J'ai donc le plaisir de vous informer que votre manifestation peut se prévaloir de la labellisation du commissariat, au titre de 2011, ANNEE DES OUTRE-MER. Vous bénéficierez ainsi des moyens de communication mis en œuvre par le commissariat, en particulier au travers de son site Internet ( [www.2011-annee-des-outre-mer.gouv.fr](http://www.2011-annee-des-outre-mer.gouv.fr) ) et devrez faire figurer notre logo officiel sur vos divers documents et supports utilisés pour la préparation et le déroulement de cette manifestation.

Le logo officiel, accompagné de sa charte graphique, vous sera envoyé par courrier électronique.

En vous remerciant pour votre implication dans l'organisation de l'année des Outre-mer, je vous demande de croire, Madame, à l'expression de ma considération distinguée.

Daniel MAXIMIN

Mme Patricia THIERY  
Passions Partagées  
65 rue de Romainville  
75019 Paris



Paris, le 22 juillet 2011

Madame Patricia THIERY  
*Passions Partagées*  
65 rue de Romainville  
75019 PARIS

Madame,

C'est avec grand intérêt que j'ai pris connaissance de la manifestation hommage à l'écrivain Joseph Zobel que vous souhaitez organiser en septembre prochain, au centre d'animation Place des Fêtes.

En effet, dans le cadre de l'année de l'Outre-Mer, il me paraît tout à fait intéressant de montrer au public du 19<sup>e</sup> arrondissement l'œuvre de ce grand écrivain martiniquais, mais aussi de faire découvrir son travail de sculpteur, révélant ainsi la richesse et la diversité de son talent.

Je me réjouis de cette fenêtre généreusement ouverte sur la culture créole, présentant lectures, exposition photographique, spectacles de musique et danse.

Je vous assure de mon soutien et je souhaite que tout soit mis en œuvre pour préparer au mieux ce bel événement.

Je vous prie de recevoir, Madame, mes sincères salutations,

Sénateur de Paris  
Maire du 19<sup>e</sup> arrondissement



Roger MADEC



Ville d'Anduze

Département du Gard

Porte des Cévennes

Anduze le 08 février 2012

Phil Gausset, Adjoint délégué à la Culture,  
au Patrimoine et au Tourisme

A l'attention de Madame Patricia Thiery  
Association « Passions partagées »  
65 rue de Romainville 75019 Paris

Madame,

Suite à nos différentes rencontres et échanges ces derniers mois, je vous confirme, par la présente, tout l'intérêt que porte la ville d'Anduze à votre projet concernant la personnalité de Joseph Zobel et l'hommage qui lui sera rendu à travers les différentes manifestations que vous comptez organiser avec votre association.

Comme vous le savez, Anduze et ses environs gardent un souvenir particulièrement vivace de cet écrivain, poète et artiste. Nous serons heureux, en juillet prochain, de participer à ce souvenir.

Dans l'attente de ce moment, je vous prie de croire, Madame, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Phil Gausset



Anduze le 19 octobre 2011

**Le Directeur de l'Office de Tourisme**

à

**Patricia THIERY  
Passions Partagées  
75019 Paris**

**Service : Office de Tourisme**

Objet : Exposition Joseph ZOBEL

Réf : 2011B057/2C2A/OTI/FC

Madame,

Vous avez réalisé la formidable exposition sur **Joseph ZOBEL, le cœur en Martinique et les pieds en Cévennes** que j'ai pu visiter au centre d'animation Curial et je tenais à vous féliciter pour la qualité de votre travail.

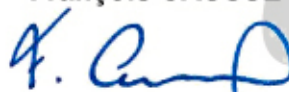
A travers cette exposition, vous avez non seulement mis en évidence les qualités de l'homme mais aussi la manière dont son environnement l'a inspiré dans sa création et sa quête de la beauté.

En tant qu'ambassadeur des Cévennes, je tenais à vous marquer tout mon intérêt car à travers les sources d'inspiration de l'artiste et de l'écrivain, c'est également notre territoire qui a été mis à l'honneur.

Avec l'espoir de pouvoir concrétiser notre projet d'exposition sur Anduze, je vous prie de croire Madame, en l'expression de mes sentiments les plus respectueux.



**François CAUSSE**



**Directeur**